



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

18547/2024

Amt für Zivilschutz - Ufficio Protezione civile

Betreff:

Festlegung der Einsatzuniformen für die
Freiwilligen Feuerwehren Südtirols

Oggetto:

Definizione delle uniformi da intervento dei
vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige

Gemäß Artikel 37 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 werden die Beschaffenheit der Uniformen und die Dienstgradabzeichen der Feuerwehrleute von dem für den Zivilschutz zuständigen Landesrat auf Vorschlag des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren oder des Kommandanten der Berufsfeuerwehr festgelegt. Mit Dekret des Landesrates vom 11 März 2022, Nr. 4133/2022 wurde die Festlegung der Einsatzuniformen der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols genehmigt. Der Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirol hat am 09.10.2024, protokolliert am 24.10.2024, prot. Nr. 34684, eine Änderung für die Festlegung der Beschaffenheit der Einsatzuniformen für die Freiwilligen Feuerwehren Südtirols unterbreitet. Die Änderung ist notwendig, um bei den kleinen Größen die Mindestflächen der Warnfarben zu erreichen und die Ergonomie insgesamt zu verbessern. Mit diesem Dekret wird die Beschaffenheit der Uniformen gemäß dem Vorschlag des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols neu festgelegt. verfügt DER LANDESHAUPTMANN 1. die Festlegung der Einsatzuniformen für die Freiwilligen Feuerwehren Südtirols laut beiliegender Anlage A. 2. den Widerruf des Dekretes des Landesrates vom 11 März 2022, Nr. 4133/2022.	Accertato che l'articolo 37, comma 1 della legge provinciale del 18 dicembre 2002, n. 15 e successive modifiche prevede, che la foggia delle uniformi e i distintivi da portarsi siano stabiliti dall'assessore provinciale competente in materia di protezione civile su proposta dell'Unione provinciale dei Corpi dei vigili del fuoco volontari o del comandante del Corpo permanente dei vigili del fuoco. Con decreto dell'Assessore del 11 marzo 2022, n. 4133 è stato approvato la definizione della foggia delle uniformi per i Vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige. Visto la lettera dell'Unione provinciale dei corpi dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige del 09/10/2024, protocollata il 24/10/2024, n. prot. 34684, riguardante la proposta per la modifica della definizione della foggia delle uniformi d'intervento dei vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige. La modifica è necessaria per stabilire le grandezze minime dei colori di avvertimento nelle taglie piccole e per migliorare l'ergonomia complessiva. Questo decreto ridefinisce la definizione della foggia delle divise secondo la proposta dell'Unione dei Vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige. IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA decreta 1. la definizione della foggia delle uniformi da intervento dei Vigili del fuoco volontari dell'Alto Adige di cui all'allegato A. 2. la revoca del decreto dell'Assessore del 11 marzo 2022, n. 4133/2022.
--	---

Anlage A	Allegato A
1. Allgemeines Die Einsatzuniform für die Freiwilligen Feuerwehren Südtirols besteht aus Einsatzjacke und Einsatzhose. Die Farbe des Oberstoffes ist „Schwarz-Blau“ (ähnlich Pantone Nr. 532c). In Abhängigkeit der Einsatzfähigkeit werden drei Ausführungen unterschieden. Im folgenden Text wird mit dem Kürzel BK die Brandbekämpfung bezeichnet.	1. Introduzione L'uniforme da intervento dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige è composta da giaccone e pantaloni. Il colore dello strato più esterno è „Nero-Blu“ (pantone simile nr. 532c) Si differenziano in base al tipo di intervento tre diverse tipologie di uniforme. Nel testo seguente la lotta antincendio viene indicata con l'abbreviazione LA.
2. Einsatzjacken	2. Giaccone da intervento
2.1. Einsatzjacke für Brandbekämpfung Innen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 2 (Typ BK Innen) Die Einsatzjacke Typ BK Innen ist für die Brandbekämpfung im Gebäude, im Freien und für die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Leistungsstufe und Leistungsgrade 2 nach Norm EN 469 in geltender Fassung: - Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 2 (X2) - Wasserdichtigkeit: Leistungsgrad 2 (Y2) - Wasserdampfdurchgangswiderstand: Leistungsgrad 2 (Z2). Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm, der Leistungsstufe und Leistungsgrade gemäß folgender Abbildung: EN 469  X2 Hitzeschutz Y2 Wasserdichtigkeit Z2 Wasserdampfdurchgangswiderstand Beschreibung Die Einsatzjacke wird mit zwei Seitentaschen, drei Brusttaschen und mit einer Dienstgradkennzeichnungsschlaufe ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgenden Abbildungen. Die Breite der Bestreifung vorne oben beträgt 50 mm, die Breite beim "V" hinten 50 oder 75 mm. Die restlichen Streifen sind in 75 mm Breite ausgeführt. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Oberhalb der rechten Brusttasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in silberner retroreflektierender Farbe (25 mm hoch) angebracht. Auf der Rückseite der Einsatzjacke kann mit einer maximalen Länge von 380 mm der jeweilige Ortsname mit gelben Großbuchstaben angeführt werden. Schriftgröße mindestens 30 mm und maximal	2.1. Giaccone da intervento per lotta antincendio all'interno e soccorso tecnico livello - 2 (Tipo LA interna) Il giaccone da intervento del tipo LA interna è adatto alla lotta antincendio interna, all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Livello e gradi di protezione 2 secondo la norma EN 469 vigente: - Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e propagazione del calore): livello di protezione 2 (X2) - Resistenza alla penetrazione dell'acqua: grado di protezione 2 (Y2) - Resistenza al vapore acqueo: grado di protezione 2 (Z2). Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento, il livello e i gradi di protezione come nell'immagine seguente: EN 469  X2 Protezione al calore Y2 Resistenza alla penetrazione dell'acqua Z2 Resistenza al vapore acqueo Descrizione Il giaccone da intervento verrà confezionato con due tasche laterali e tre tasche al petto con un'aletta per apporre i gradi distintivi. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente; argento retroriflettente) come mostrato nelle seguenti immagini. La larghezza della striscia orizzontale anteriore al petto è di 50 mm, la larghezza delle strisce oblique posteriori che formano la "V" è di 50 o 75 mm. Le restanti strisce hanno una larghezza di 75 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sopra alla tasca posta al petto sul lato destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige in materiale retroriflettente di colore argento (altezza 25 mm). Posteriormente nella parte alta potrà venir applicata la località di appartenenza del corpo, la scritta sarà di colore giallo, in

50 mm. Bei Platzbedarf kann die Schriftgröße kleiner gewählt werden. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	stampatello maiuscolo e avrà una lunghezza massima di 380 mm. L'altezza dei caratteri sarà di min. 30 e max. 50 mm. In situazioni di carenza di posto potrà essere ridotta la dimensione dei caratteri. I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
Bild 1: Einsatzjacke BK Innen vorne - vollflächige Bestreifung Figura 1. lato anteriore giaccone LA interna – strisce continue	Bild 2: Einsatzjacke BK Innen hinten – vollflächige Bestreifung Figura 2. lato posteriore giaccone LA interna – strisce continue
Bild 3: Einsatzjacke BK Innen vorne - segmentierte Bestreifung Figura 3. lato anteriore giaccone LA interna – strisce tratteggiate	Bild 4: Einsatzjacke BK Innen hinten – segmentierte Bestreifung Figura 4. lato posteriore giaccone LA interna – strisce tratteggiate
2.2. Einsatzjacke für Brandbekämpfung Außen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 1 (Typ BK Außen) Die Einsatzjacke Typ BK Außen ist für die Brandbekämpfung im Freien und die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Leistungsstufe 1 für Hitzeschutz und Leistungsgrade 2 für Wasserdichtigkeit und Wasserdampfdurchgangswiderstand nach Norm EN 469 in geltender Fassung: - Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang	2.2. Giaccone da intervento per lotta antincendio all'aperto e soccorso tecnico - livello 1 (Tipo LA all'aperto) Il giaccone da intervento del tipo LA all'aperto è adatto alla lotta antincendio all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Livello 1 per la protezione al calore e gradi di protezione 2 per la resistenza alla penetrazione dell'acqua e la resistenza al vapore acqueo secondo la norma EN 469 vigente: - Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e

Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 1 (X1) - Wasserdichtigkeit: Leistungsgrad 2 (Y2) - Wasserdampfdurchgangswiderstand: Leistungsgrad 2 (Z2). Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm, der Leistungsstufe und Leistungsgrade gemäß folgender Abbildung: EN 469  X1 Hitzeschutz Y2 Wasserdichtigkeit Z2 Wasserdampfdurchgangswiderstand Beschreibung Die Einsatzjacke wird mit zwei Seitentaschen, drei Brusttaschen und mit einer Dienstgradkennzeichnungsschleife ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß Abbildungen. Die Breite der Bestreifung vorne oben beträgt 50 mm, die Breite beim "V" hinten 50 oder 75 mm. Die restlichen Streifen sind in 75 mm Breite ausgeführt. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Oberhalb der rechten Brusttasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in roter Farbe (25 mm hoch) angebracht. Auf der Rückseite der Einsatzjacke kann mit einer maximalen Länge von 380 mm der jeweilige Ortsname mit gelben Großbuchstaben angeführt werden. Schriftgröße mindestens 30 mm und maximal 50 mm. Bei Platzbedarf kann die Schriftgröße kleiner gewählt werden. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	propagazione del calore): livello di protezione 1 (X1) - Resistenza alla penetrazione dell'acqua: grado di protezione 2 (Y2) - Resistenza al vapore acqueo: grado di protezione 2 (Z2). Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento, il livello e i gradi di protezione come nell'immagine seguente: EN 469  X1 Protezione al calore Y2 Resistenza alla penetrazione dell'acqua Z2 Resistenza al vapore acqueo Descrizione Il giaccone da intervento verrà confezionato con due tasche laterali e tre tasche al petto con un'aletta per apporre i gradi distintivi. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente, argento retroriflettente) come mostrato nelle immagini. La larghezza della striscia orizzontale anteriore al petto è di 50 mm, la larghezza delle strisce oblique posteriori che formano la "V" è di 50 o 75 mm. Le restanti strisce hanno una larghezza di 75 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sopra alla tasca posta al petto sul lato destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige di colore rosso (altezza 25 mm). Posteriormente nella parte alta potrà venir applicata la località di appartenenza del corpo, la scritta sarà di colore giallo, in stampatello maiuscolo e avrà una lunghezza massima di 380 mm. L'altezza dei caratteri sarà di min. 30 e max. 50 mm. In situazioni di carenza di posto potrà essere ridotta la dimensione dei caratteri. I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
2.3. Einsatzjacke für Wald- und Flächenbrandbekämpfung, Brandbekämpfung Außen und Technische Hilfeleistung (Typ BK Waldbrand) Die Einsatzjacke Typ BK Waldbrand ist für die Wald- und Flächenbrandbekämpfung, die Brandbekämpfung im Freien und die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Norm EN 15384 Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm gemäß folgender Abbildung: EN 15384 	2.3. Giaccone da intervento per incendi boschivi, di superficie, lotta antincendio all'aperto e soccorso tecnico (tipo LA boschivo) Il giaccone da intervento del tipo LA boschivo è adatto alla lotta di incendi boschivi, di superficie, di incendi all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Norma EN 15384 Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento come nell'immagine seguente: EN 15384 

Beschreibung Die Einsatzjacke wird mit drei Brusttaschen und mit einer Dienstgradkennzeichnungsschlaufe ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgenden Abbildungen. Die Breite der Bestreifung vorne oben beträgt 50 mm, die Breite beim "V" hinten 50 oder 75 mm. Die restlichen Streifen sind in 75 mm Breite ausgeführt. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Oberhalb der rechten Brusttasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in roter Farbe (25 mm hoch) angebracht. Auf der Rückseite der Einsatzjacke kann mit einer maximalen Länge von 380 mm der jeweilige Ortsname mit gelben Großbuchstaben angeführt werden. Schriftgröße mindestens 30 mm und maximal 50 mm. Bei Platzbedarf kann die Schriftgröße kleiner gewählt werden. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	Descrizione Il giaccone da intervento verrà confezionato con tre tasche al petto con un'aletta per apporre i gradi distintivi. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente, argento retroriflettente) come mostrato nelle seguenti immagini. La larghezza della striscia orizzontale anteriore al petto è di 50 mm, la larghezza delle strisce oblique posteriori che formano la "V" è di 50 o 75 mm. Le restanti strisce hanno una larghezza di 75 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sopra alla tasca posta al petto sul lato destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige di colore rosso (altezza 25 mm). Posteriormente nella parte alta potrà venir applicata la località di appartenenza del corpo, la scritta sarà di colore giallo, in stampatello maiuscolo e avrà una lunghezza massima di 380 mm. L'altezza dei caratteri sarà di min. 30 e max. 50 mm. In situazioni di carenza di posto potrà essere ridotta la dimensione dei caratteri. I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
 Bild 5: Einsatzjacke BK Waldbrand vorne – vollflächige Bestreifung Figura 5: lato anteriore giaccone da intervento LA boschivo – strisce continue	 Bild 6: Einsatzjacke BK Waldbrand hinten – vollflächige Bestreifung Figura 6: lato posteriore giaccone da intervento LA boschivo – strisce continue
3. Einsatzhosen 3.1. Einsatzhose für Brandbekämpfung Innen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 2 (Typ BK Innen) Die Einsatzhose Typ BK Innen ist für Brandbekämpfung im Gebäude, im Freien und für die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Leistungsstufe und Leistungsgrade 2 nach Norm EN 469 in geltender Fassung:	3. Pantaloni da intervento 3.1. Pantaloni da intervento per la lotta antincendio all'interno e il soccorso tecnico – livello 2 (Tipo LA interna) I pantaloni da intervento del tipo LA interna è adatti alla lotta antincendio interna, all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Livello e gradi di protezione 2 secondo la norma EN 469 vigente:

- Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 2 (X2) - Wasserdichtigkeit: Leistungsgrad 2 (Y2) - Wasserdampfdurchgangswiderstand: Leistungsgrad 2 (Z2). Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm, der Leistungsstufen und Leistungsgrade gemäß folgender Abbildung: EN 469  X2 Hitzeschutz Y2 Wasserdichtigkeit Z2 Wasserdampfdurchgangswiderstand Beschreibung Die Einsatzhose wird mit zwei außen aufgesetzten Schenkeltaschen und mit zwei verschließbaren, eingeschnittenen Seitentaschen vorne ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgender Abbildung. Die Breite der Bestreifung beträgt 75 mm. Die Breite des silbernen retroreflektierenden Streifens vom Hosenabschluss bis zum umlaufenden Dreifachstreifen beträgt 50 mm. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Auf der Patte der rechten Schenkeltasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in silberner retroreflektierender Farbe (25 mm hoch) angebracht. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	- Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e propagazione del calore): livello di protezione 2 (X2) - Resistenza alla penetrazione dell'acqua: grado di protezione 2 (Y2) - Resistenza al vapore acqueo: grado di protezione 2 (Z2). Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento, il livello e i gradi di protezione come nell'immagine seguente: EN 469  X2 Protezione al calore Y2 Resistenza alla penetrazione dell'acqua Z2 Resistenza al vapore acqueo Descrizione I pantaloni da intervento verranno confezionati con due tasconi applicati uno per lato all'altezza delle cosce e tue tasche classiche laterali chiudibili. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente;—argento retroriflettente) come mostrato nella seguente immagine. La larghezza delle strisce è di 75 mm. La striscia retroriflettente che parte dalla fine dei pantaloni e arriva fino al bordo della striscia tripla è di 50 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sulla tappa del tascone laterale destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige in materiale retroriflettente di colore argento (altezza 25 mm). I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
--	---



Bild 7: Einsatzhose BK Innen
Figura 7: Pantaloni da intervento LA interna

3.2. Einsatzhose für Brandbekämpfung Außen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 1 (Typ BK Außen)

Die Einsatzhose Typ BK Außen ist für die Brandbekämpfung im Freien und die Technische Hilfeleistung geeignet.

Mindestanforderungen

Leistungsstufe 1 für Hitzeschutz und Leistungsgrade 2 für Wasserdichtigkeit und Wasserdampfdurchgangswiderstand nach Norm EN 469 in geltender Fassung:

- Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 1 (X1)
- Wasserdichtigkeit: Leistungsgrad 2 (Y2)
- Wasserdampfdurchgangswiderstand: Leistungsgrad 2 (Z2).

Kennzeichnung

Grafisches Symbol mit Angabe der Norm, der Leistungsstufen und Leistungsgrade gemäß folgender Abbildung:

EN 469



- X1 Hitzeschutz
- Y2 Wasserdichtigkeit
- Z2 Wasserdampfdurchgangswiderstand

Beschreibung

Die Einsatzhose wird mit zwei außen aufgesetzten Schenkeltaschen und mit zwei verschließbaren, eingeschnittenen Seitentaschen vorne ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb

3.2. Pantaloni da intervento per lotta antincendio all'aperto e soccorso tecnico - livello 1 (Tipo LA all'aperto)

I pantaloni da intervento del tipo LA all'aperto sono adatti alla lotta antincendio all'aperto e per il soccorso tecnico.

Requisiti minimi

Livello 1 per la protezione al calore e gradi di protezione 2 per la resistenza alla penetrazione dell'acqua e la resistenza al vapore acqueo secondo la norma EN 469 vigente:

- Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e propagazione del calore): livello di protezione 1 (X1)
- Resistenza alla penetrazione dell'acqua: grado di protezione 2 (Y2)
- Resistenza al vapore acqueo: grado di protezione 2 (Z2).

Marcatura

Pittogramma con indicazione della norma di riferimento, il livello e i gradi di protezione come nell'immagine seguente:

EN 469



- X1 Protezione al calore
- Y2 Resistenza alla penetrazione dell'acqua
- Z2 Resistenza al vapore acqueo

Descrizione

I pantaloni da intervento verranno confezionato con due tasconi applicati uno per lato all'altezza delle cosce e tue tasche classiche laterali chiudibili. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti

fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß Abbildungen. Die Breite der Bestreifung beträgt 75 mm. Die Breite des silbernen retroreflektierenden Streifens vom Hosenabschluss bis zum umlaufenden Dreifachstreifen beträgt 50 mm. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Auf der Patte der rechten Schenkeltasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in roter Farbe (25 mm hoch) angebracht. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	(gelb fluoreszente;—argento retroriflettente) come mostrato nelle immagini. La larghezza delle strisce è di 75 mm. La striscia retroriflettente che parte dalla fine dei pantaloni e arriva fino al bordo della striscia tripla è di 50 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sulla tappa del tascone laterale destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige di colore rosso (altezza 25 mm). I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
3.3. Einsatzhose für Wald- und Flächenbrandbekämpfung, Brandbekämpfung Außen und Technische Hilfeleistung (Typ BK Waldbrand) Die Einsatzhose Typ BK Waldbrand ist für die Wald- und Flächenbrandbekämpfung, die Brandbekämpfung im Freien und die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Norm EN 15384 Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm gemäß folgender Abbildung: EN 15384  Beschreibung Die Eissatzhose wird mit zwei außen aufgesetzten Schenkeltaschen und mit zwei verschließbaren, eingeschnittenen Seitentaschen vorne ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgender Abbildung. Die Breite der Bestreifung beträgt 75 mm. Die Breite des silbernen retroreflektierenden Streifens vom Hosenabschluss bis zum umlaufenden Dreifachstreifen beträgt 50 mm. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Auf der Patte der rechten Schenkeltasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in roter Farbe (25 mm hoch) angebracht. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	3.3. Pantaloni da intervento per incendi boschivi, di superficie, lotta antincendio all'aperto e soccorso tecnico (Tipo LA boschivo) I pantaloni da intervento del tipo LA boschivo sono adatti alla lotta di incendi boschivi, di superficie, di incendi all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Norma EN 15384 Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento come nell'immagine seguente: EN 15384  Descrizione I pantaloni da intervento verranno confezionati con due tasconi applicati uno per lato all'altezza delle cosce e tue tasche classiche laterali chiudibili. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluoreszente; argento retroriflettente) come mostrato nella seguente immagine. La larghezza delle strisce è di 75 mm. La striscia retroriflettente che parte dalla fine dei pantaloni e arriva fino al bordo della striscia tripla è di 50 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sulla tappa del tascone laterale destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige di colore rosso (altezza 25 mm). I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.



Bild 8: Einsatzhose BK Waldbrand
Figura 8: Pantaloni da intervento LA boschivo

Anlage A	Allegato A
1. Allgemeines Die Einsatzuniform für die Freiwilligen Feuerwehren Südtirols besteht aus Einsatzjacke und Einsatzhose. Die Farbe des Oberstoffes ist „Schwarz-Blau“ (ähnlich Pantone Nr. 532c). In Abhängigkeit der Einsatzfähigkeit werden drei Ausführungen unterschieden. Im folgenden Text wird mit dem Kürzel BK die Brandbekämpfung bezeichnet.	1. Introduzione L'uniforme da intervento dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige è composta da giaccone e pantaloni. Il colore dello strato più esterno è „Nero-Blu“ (pantone simile nr. 532c) Si differenziano in base al tipo di intervento tre diverse tipologie di uniforme. Nel testo seguente la lotta antincendio viene indicata con l'abbreviazione LA.
2. Einsatzjacken	2. Giaccone da intervento
2.1. Einsatzjacke für Brandbekämpfung Innen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 2 (Typ BK Innen) Die Einsatzjacke Typ BK Innen ist für die Brandbekämpfung im Gebäude, im Freien und für die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Leistungsstufe und Leistungsgrade 2 nach Norm EN 469 in geltender Fassung: – Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 2 (X2) – Wasserdichtigkeit: Leistungsgrad 2 (Y2) – Wasserdampfdurchgangswiderstand: Leistungsgrad 2 (Z2). Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm, der Leistungsstufe und Leistungsgrade gemäß folgender Abbildung: EN 469  X2 Hitzeschutz Y2 Wasserdichtigkeit Z2 Wasserdampfdurchgangswiderstand Beschreibung Die Einsatzjacke wird mit zwei Seitentaschen, drei Brusttaschen und mit einer Dienstgradkennzeichnungsschlaufe ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgenden Abbildungen. Die Breite der Bestreifung vorne oben beträgt 50 mm, die Breite beim "V" hinten 50 oder 75 mm. Die restlichen Streifen sind in 75 mm Breite ausgeführt. Die Bestreifung kann vollständig oder segmentiert ausgeführt sein. Oberhalb der rechten Brusttasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in silberner retroreflektierender Farbe (25 mm hoch) angebracht. Auf der Rückseite der Einsatzjacke kann mit einer maximalen Länge von 380 mm der jeweilige Ortsname mit gelben Großbuchstaben angeführt werden. Schriftgröße mindestens 30 mm und maximal 50 mm.	2.1. Giaccone da intervento per lotta antincendio all'interno e soccorso tecnico livello - 2 (Tipo LA interna) Il giaccone da intervento del tipo LA interna è adatto alla lotta antincendio interna, all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Livello e gradi di protezione 2 secondo la norma EN 469 vigente: – Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e propagazione del calore): livello di protezione 2 (X2) – Resistenza alla penetrazione dell'acqua: grado di protezione 2 (Y2) – Resistenza al vapore acqueo: grado di protezione 2 (Z2). Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento, il livello e i gradi di protezione come nell'immagine seguente: EN 469  X2 Protezione al calore Y2 Resistenza alla penetrazione dell'acqua Z2 Resistenza al vapore acqueo Descrizione Il giaccone da intervento verrà confezionato con due tasche laterali e tre tasche al petto con un'aletta per apporre i gradi distintivi. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente; argento retroriflettente) come mostrato nelle seguenti immagini. La larghezza della striscia orizzontale anteriore al petto è di 50 mm, la larghezza delle strisce oblique posteriori che formano la "V" è di 50 o 75 mm. Le restanti strisce hanno una larghezza di 75 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sopra alla tasca posta al petto sul lato destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige in materiale retroriflettente di colore argento (altezza 25 mm). Posteriormente nella parte alta potrà venir applicata la località di appartenenza del corpo, la scritta sarà di colore giallo, in stampatello maiuscolo e avrà una lunghezza massima di 380 mm. L'altezza dei caratteri sarà di min. 30 e max. 50 mm. In

Bei Platzbedarf kann die Schriftgröße kleiner gewählt werden. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	situazioni di carenza di posto potrà essere ridotta la dimensione dei caratteri. I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
 Bild 1: Einsatzjacke BK Innen vorne - vollflächige Bestreifung Figura 1. lato anteriore giaccone LA interna – strisce continue	 Bild 2: Einsatzjacke BK Innen hinten – vollflächige Bestreifung Figura 2. lato posteriore giaccone LA interna – strisce continue
 Bild 3: Einsatzjacke BK Innen vorne - segmentierte Bestreifung Figura 3. lato anteriore giaccone LA interna – strisce tratteggiate	 Bild 4: Einsatzjacke BK Innen hinten – segmentierte Bestreifung Figura 4. lato posteriore giaccone LA interna – strisce tratteggiate
2.2. Einsatzjacke für Brandbekämpfung Außen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 1 (Typ BK Außen) Die Einsatzjacke Typ BK Außen ist für die Brandbekämpfung im Freien und die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Leistungsstufe 1 für Hitzeschutz und Leistungsgrade 2 für Wasserdichtigkeit und Wasserdampfdurchgangswiderstand nach Norm EN 469 in geltender Fassung: - Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 1 (X1)	2.2. Giaccone da intervento per lotta antincendio all'aperto e soccorso tecnico - livello 1 (Tipo LA all'aperto) Il giaccone da intervento del tipo LA all'aperto è adatto alla lotta antincendio all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Livello 1 per la protezione al calore e gradi di protezione 2 per la resistenza alla penetrazione dell'acqua e la resistenza al vapore acqueo secondo la norma EN 469 vigente: - Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e propagazione del calore): livello di protezione 1 (X1)

Beschreibung Die Einsatzjacke wird mit drei Brusttaschen und mit einer Dienstgradkennzeichnungsschleufe ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgenden Abbildungen. Die Breite der Bestreifung vorne oben beträgt 50 mm, die Breite beim "V" hinten 50 oder 75 mm. Die restlichen Streifen sind in 75 mm Breite ausgeführt. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Oberhalb der rechten Brusttasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in roter Farbe (25 mm hoch) angebracht. Auf der Rückseite der Einsatzjacke kann mit einer maximalen Länge von 380 mm der jeweilige Ortsname mit gelben Großbuchstaben angeführt werden. Schriftgröße mindestens 30 mm und maximal 50 mm. Bei Platzbedarf kann die Schriftgröße kleiner gewählt werden. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	Descrizione Il giaccone da intervento verrà confezionato con tre tasche al petto con un'aletta per apporre i gradi distintivi. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente, argento retroriflettente) come mostrato nelle seguenti immagini. La larghezza della striscia orizzontale anteriore al petto è di 50 mm, la larghezza delle strisce oblique posteriori che formano la "V" è di 50 o 75 mm. Le restanti strisce hanno una larghezza di 75 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sopra alla tasca posta al petto sul lato destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige di colore rosso (altezza 25 mm). Posteriormente nella parte alta potrà venir applicata la località di appartenenza del corpo, la scritta sarà di colore giallo, in stampatello maiuscolo e avrà una lunghezza massima di 380 mm. L'altezza dei caratteri sarà di min. 30 e max. 50 mm. In situazioni di carenza di posto potrà essere ridotta la dimensione dei caratteri. I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
Bild 5: Einsatzjacke BK Waldbrand vorne – vollflächige Bestreifung Figura 5: lato anteriore giaccone da intervento LA boschivo – strisce continue	Bild 6: Einsatzjacke BK Waldbrand hinten – vollflächige Bestreifung Figura 6: lato posteriore giaccone da intervento LA boschivo – strisce continue
3. Einsatzhosen 3.1. Einsatzhose für Brandbekämpfung Innen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 2 (Typ BK Innen) Die Einsatzhose Typ BK Innen ist für Brandbekämpfung im Gebäude, im Freien und für die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Leistungsstufe und Leistungsgrade 2 nach Norm EN 469 in geltender Fassung: – Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang)	3. Pantaloni da intervento 3.1. Pantaloni da intervento per la lotta antincendio all'interno e il soccorso tecnico – livello 2 (Tipo LA interna) I pantaloni da intervento del tipo LA interna è adatti alla lotta antincendio interna, all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Livello e gradi di protezione 2 secondo la norma EN 469 vigente:

Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 2 (X2) - Wasserdichtigkeit: Leistungsgrad 2 (Y2) - Wasserdampfdurchgangswiderstand: Leistungsgrad 2 (Z2). Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm, der Leistungsstufen und Leistungsgrade gemäß folgender Abbildung: EN 469  X2 Hitzeschutz Y2 Wasserdichtigkeit Z2 Wasserdampfdurchgangswiderstand Beschreibung Die Einsatzhose wird mit zwei außen aufgesetzten Schenkeltaschen und mit zwei verschließbaren, eingeschnittenen Seitentaschen vorne ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgender Abbildung. Die Breite der Bestreifung beträgt 75 mm. Die Breite des silbernen retroreflektierenden Streifens vom Hosenabschluss bis zum umlaufenden Dreifachstreifen beträgt 50 mm. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Auf der Patte der rechten Schenkeltasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in silberner retroreflektierender Farbe (25 mm hoch) angebracht. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	- Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e propagazione del calore): livello di protezione 2 (X2) - Resistenza alla penetrazione dell'acqua: grado di protezione 2 (Y2) - Resistenza al vapore acqueo: grado di protezione 2 (Z2). Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento, il livello e i gradi di protezione come nell'immagine seguente: EN 469  X2 Protezione al calore Y2 Resistenza alla penetrazione dell'acqua Z2 Resistenza al vapore acqueo Descrizione I pantaloni da intervento verranno confezionati con due tasconi applicati uno per lato all'altezza delle cosce e due tasche classiche laterali chiudibili. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente; argento retroriflettente) come mostrato nella seguente immagine. La larghezza delle strisce è di 75 mm. La striscia retroriflettente che parte dalla fine dei pantaloni e arriva fino al bordo della striscia tripla è di 50 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sulla tappa del tascone laterale destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige in materiale retroriflettente di colore argento (altezza 25 mm). I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
	

Bild 7: Einsatzhose BK Innen Figura 7: Pantaloni da intervento LA interna	
3.2. Einsatzhose für Brandbekämpfung Außen und Technische Hilfeleistung - Leistungsstufe 1 (Typ BK Außen) Die Einsatzhose Typ BK Außen ist für die Brandbekämpfung im Freien und die Technische Hilfeleistung geeignet. Mindestanforderungen Leistungsstufe 1 für Hitzeschutz und Leistungsgrade 2 für Wasserdichtigkeit und Wasserdampfdurchgangswiderstand nach Norm EN 469 in geltender Fassung: - Hitzeschutz (kombinierter Schutz gegen Kontaktwärme und Wärmeübergang Flamme und Strahlung): Leistungsstufe 1 (X1) - Wasserdichtigkeit: Leistungsgrad 2 (Y2) - Wasserdampfdurchgangswiderstand: Leistungsgrad 2 (Z2). Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm, der Leistungsstufen und Leistungsgrade gemäß folgender Abbildung: EN 469  X1 Hitzeschutz Y2 Wasserdichtigkeit Z2 Wasserdampfdurchgangswiderstand Beschreibung Die Einsatzhose wird mit zwei außen aufgesetzten Schenkeltaschen und mit zwei verschließbaren, eingeschnittenen Seitentaschen vorne ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß Abbildungen. Die Breite der Bestreifung beträgt 75 mm. Die Breite des silbernen retroreflektierenden Streifens vom Hosenabschluss bis zum umlaufenden Dreifachstreifen beträgt 50 mm. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Auf der Patte der rechten Schenkeltasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in roter Farbe (25 mm hoch) angebracht. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	3.2. Pantaloni da intervento per lotta antincendio all'aperto e soccorso tecnico - livello 1 (Tipo LA all'aperto) I pantaloni da intervento del tipo LA all'aperto sono adatti alla lotta antincendio all'aperto e per il soccorso tecnico. Requisiti minimi Livello 1 per la protezione al calore e gradi di protezione 2 per la resistenza alla penetrazione dell'acqua e la resistenza al vapore acqueo secondo la norma EN 469 vigente: - Protezione al calore (da calore da contatto e radiante, dalla fiamma e propagazione del calore): livello di protezione 1 (X1) - Resistenza alla penetrazione dell'acqua: grado di protezione 2 (Y2) - Resistenza al vapore acqueo: grado di protezione 2 (Z2). Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento, il livello e i gradi di protezione come nell'immagine seguente: EN 469  X1 Protezione al calore Y2 Resistenza alla penetrazione dell'acqua Z2 Resistenza al vapore acqueo Descrizione I pantaloni da intervento verranno confezionati con due tasconi applicati uno per lato all'altezza delle cosce e due tasche classiche laterali chiudibili. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente;—argento retroriflettente) come mostrato nelle immagini. La larghezza delle strisce è di 75 mm. La striscia retroriflettente che parte dalla fine dei pantaloni e arriva fino al bordo della striscia tripla è di 50 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sulla tappa del tascone laterale destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige di colore rosso (altezza 25 mm). I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
3.3. Einsatzhose für Wald- und Flächenbrandbekämpfung, Brandbekämpfung Außen und Technische Hilfeleistung (Typ BK Waldbrand) Die Einsatzhose Typ BK Waldbrand ist für die Wald- und Flächenbrandbekämpfung, die Brandbekämpfung im Freien und die Technische Hilfeleistung geeignet.	3.3. Pantaloni da intervento per incendi boschivi, di superficie, lotta antincendio all'aperto e soccorso tecnico (Tipo LA boschivo) I pantaloni da intervento del tipo LA boschivo sono adatti alla lotta di incendi boschivi, di superficie, di incendi all'aperto e per il soccorso tecnico.

Mindestanforderungen Norm EN 15384 Kennzeichnung Grafisches Symbol mit Angabe der Norm gemäß folgender Abbildung: EN 15384  Beschreibung Die Einsatzhose wird mit zwei außen aufgesetzten Schenkeltaschen und mit zwei verschließbaren, eingeschnittenen Seitentaschen vorne ausgeführt. Die Bestreifung erfolgt mit Dreifachstreifen (gelb fluoreszierend; silber retroreflektierend) gemäß folgender Abbildung. Die Breite der Bestreifung beträgt 75 mm. Die Breite des silbernen retroreflektierenden Streifens vom Hosenabschluss bis zum umlaufenden Dreifachstreifen beträgt 50 mm. Die Bestreifung kann vollflächig oder segmentiert ausgeführt sein. Auf der Patte der rechten Schenkeltasche wird das Emblem der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols in roter Farbe (25 mm hoch) angebracht. Ausführungsdetails sind in der Herstellerbeschreibung des Landesverbandes der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols beschrieben.	Requisiti minimi Norma EN 15384 Marcatura Pittogramma con indicazione della norma di riferimento come nell'immagine seguente: EN 15384  Descrizione I pantaloni da intervento verranno confezionati con due tasconi applicati uno per lato all'altezza delle cosce e tue tasche classiche laterali chiudibili. Le strisce ad alta visibilità sono composte di tre parti (giallo fluorescente; argento retroriflettente) come mostrato nella seguente immagine. La larghezza delle strisce è di 75 mm. La striscia retroriflettente che parte dalla fine dei pantaloni e arriva fino al bordo della striscia tripla è di 50 mm. Le strisce possono essere composte da una striscia unica continua o anche da strisce segmentate/tratteggiate. Sulla tappa del tascone laterale destro verrà applicato l'emblema dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige di colore rosso (altezza 25 mm). I dettagli sono descritti nel documento dell'Unione Provinciale dei Corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell'Alto Adige destinato ai produttori.
 Bild 8: Einsatzhose BK Waldbrand Figura 8: Pantaloni da intervento LA boschivo	



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	GAMPER MICHAEL	25/10/2024
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	25/10/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 17 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Michael Gamper
codice fiscale: TINIT-GMPMHL80S26A952T
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00E931EF
data scadenza certificato: 24/01/2026 00.00.00

Am 28/10/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 17 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01D216E9
data scadenza certificato: 25/09/2027 00.00.00

Copia prodotta in data 28/10/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/10/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift	Data/firma
--------------------	------------